



Encounters

25-30
SEPT
2018

2018 CALL
FOR ENTRIES
NOW OPEN ON
WITHOUTABOX

BRISTOL, UK
www.encounters-festival.org.uk

@EncountersSFF EncountersShortFilmFest



short films
new stories
bold ideas

RETRO 1

DIE GESTOHLENE REVOLTE – 1968 IN DER DDR THE STOLEN REVOLT – 1968 IN THE GDR

- ★ Thu 19:00 | SCHAUBURG TARKOWSKI | Films 1–4 + Panel Discussion German OV
- ★ Sun 12:00 | THALIA | Films 1–6 German OV

Nach dem Mauerbau im August 1961 fand sich die Bevölkerung der DDR mehr denn je isoliert vom Weltgeschehen. Die großen globalen Ereignisse gingen jedoch keineswegs spurlos an dem kleinen Land zwischen Ostsee und Erzgebirge vorbei. Vielmehr resultierten die schweren innenpolitischen Verwerfungen jener Zeit direkt aus Entwicklungen dies- und jenseits des Eisernen Vorhangs. Nach dem Tod Stalins 1953 und vor allem nach dem XX. Parteitag der KPdSU 1956 sowie der nachfolgenden, von Nikita Chruschtschow ausgerufenen Phase des „Taufwettens“ kam es auch in der DDR zu Liberalisierungstendenzen. Diese betrafen vor allem die Wirtschaft, schlugen sich aber am sichtbarsten in der Kulturpolitik, nicht zuletzt im Kino nieder. Dokumentarische Kurzfilme wie „Es genügt nicht 18 zu sein“ von Kurt Tetzlaff oder „Barfuß und ohne Hut“ von Jürgen Böttcher (beide 1964) zeugen noch heute von einem spürbaren Aufbruchsgest. Lustvoll setzten sich die Regisseure über Stereotype der Arbeitswelt oder der Jugendkultur hinweg, stellten lebendige Menschen mit Sehnsüchten und Schwächen dagegen. Das Bild der arbeitenden Bevölkerung als „Herrschende Klasse“ wurde vom Kopf auf die Füße gestellt. Doch die Machthaber ließen nicht mit sich spaßen. Dass beide Filme im Nachgang des 11. Plenums (1965) der Öffentlichkeit entzogen wurden und für Jahrzehnte in den Archiven verschwanden, zeigt deutlich die Angst vor filmischen Äußerungen, die vom Dogma des Sozialistischen Realismus abwichen. Spätestens 1966 zog in der DDR eine neue Eiszeit ein. Als in Paris der Generalstreik ausgerufen wurde und in der ČSSR der „Prager Frühling“ nie geahnte Hoffnungen auf einen „Sozialismus mit menschlichem Antlitz“ freisetzte, hatte sich in der DDR schon weitgehende Resignation breitgemacht. Eine ganze Generation war um ihr aufsässiges Potenzial gebracht worden. Mit einem Filmprogramm und einer Gesprächsrunde wird an die historischen Ereignisse erinnert. Gezeigt werden neben filmischen Beispielen des Aufbruchs auch solche des politischen Rollbacks nach 1966. In einer Gesprächsrunde mit Expert*innen und Zeitzeug*innen sollen sowohl ästhetische als auch politische Phänomene untersucht sowie deren Auswirkungen bis in die Gegenwart hinein diskutiert werden.

Claus Löser



After the construction of the Berlin Wall in August 1961, the people in East German GDR found themselves cut off more than ever from the affairs of the world. However for that, the great global events certainly did not leave the small country between the Baltic Sea and the Ore Mountains unscathed. In fact, the fierce internal political upheavals at that time resulted directly from the developments on both this and on the other side of the Iron Curtain.

Following the death of Stalin in 1953 and especially after the XXth party congress of the CPSU (Communist Party of the Soviet Union) in 1956, as well as the subsequent “thaw” phase proclaimed by Nikita Khrushchev, liberalising tendencies also arose in the GDR. These concerned the economy especially, but were reflected most visibly in the culture policies, not least of which was cinema. Documentary short films, such as “It is Not Enough to Be 18”, from Kurt Tetzlaff or “Barefoot and Hatless” from Jürgen Böttcher (both 1964) still display a palpable spirit of renewal today. The directors flouted stereotypes about the world of work or the youth culture with their desires and weaknesses. And the image of the labouring populace as a “ruling class” was turned on its head. But the powers that be were not prepared to be trifled with. The fact that both films were withdrawn from the public subsequent to the 11th Plenum (in 1965) and disappeared into the archives for decades clearly showed the fear of cinematic statements that deviated from the dogma of socialist realism.

At the latest in 1966, a new ice age pervaded the GDR. When the general strike was declared in Paris and the “Prague Spring” in Czechoslovakia unleashed unprecedented hopes of a “socialism with a human face”, resignation had already become widespread in the GDR. A whole generation was deprived of its potential for rebellion. These historic events are being recalled and remembered in a film programme and a panel discussion. In addition to the works dealing with the upheavals, films that reveal the political rollback after 1966 are also being screened. In a discussion event with experts and contemporary witnesses, the intention is to explore and examine both the aesthetic and the political phenomena, as well as to discuss their impacts through to the present day.

Claus Löser

With kind support of





DER AUGENZEUGE 1964/08

THE EYEWITNESS 1964/08

Germany (GDR) | 1964 | Documentary | 10:16 min | German OV

Director/Production DEFA-Studio für Wochenschau und Dokumentarfilme
Distribution Deutsche Kinemathek – Museum für Film und Fernsehen, Berlin, Germany, Mirko Wiermann, defa-filmverleih@deutsche-kinemathek.de

★ Thema sind u. a. die Verhandlungen über das Passierscheinabkommen aus Sicht der DDR.

Among others, the topic are the negotiations for the Travel Permit Agreement between East and West from the East German GDR viewpoint.



BARFUSS UND OHNE HUT

BAREFOOT AND WITHOUT A HAT

Germany (GDR) | 1964 | Documentary | 26 min | DCP | German OV

Director/Script Jürgen Böttcher **Producer** Gerhard Radam **DoP** Christian Lehmann
Editor Charlotte Beck **Music** Gerhard Rosenfeld **Sound** Jochen Huschenbett, Rolf Rolke
Production DEFA-Studio für Dokumentarfilme **Distribution** Deutsche Kinemathek – Museum für Film und Fernsehen, Berlin, Germany, Mirko Wiermann, defa-filmverleih@deutsche-kinemathek.de

★ Eine Gruppe junger Menschen – teilweise verliebt, voller Elan, unkompliziert und in Jeans gekleidet – verbringt den Sommer am Ostseestrand von Prerow. Zwischen Gitarrenmusik und Tanz scheinen Lebenswege auf, begleitet von Hoffnungen, Wünschen, Sorgen.

A group of young people – in love in some cases, full of energy, uncomplicated and wearing jeans – are spending the summer at Prerow beach on the Baltic Sea in East Germany. Between guitar music and dancing, ways in life emerge, accompanied by hopes, desires and worries.



ES GENÜGT NICHT 18 ZU SEIN

BEING 18 IS NOT ENOUGH

Germany (GDR) | 1964 | Documentary | 22 min | 35 mm | German OV

Director Kurt Tetzlaff **Producer** Klaus Dörner, Ulrich Kling **Script** Armin Georgi, Kurt Tetzlaff **DoP** Franz Thoms **Editor** Hannelore Greifenberg **Music** Peter Rabenalt
Sound Klaus Schieber **Cast** Manfred Krug **Production** DEFA-Studio für populärwissenschaftliche Filme **Distribution** Deutsche Kinemathek – Museum für Film und Fernsehen, Berlin, Germany, Mirko Wiermann, defa-filmverleih@deutsche-kinemathek.de

★ Die sieben Mitglieder einer Jugendbrigade im mecklenburgischen Erdölfördergebiet sprechen über ihre Arbeit und ihr Leben in der ländlichen Tristesse. Vom Aufbau des Sozialismus reden sie nicht, dafür üben sie Twist. Einer von ihnen wird Schichtführer und ein anderer Vater.

The seven members of a youth brigade in a crude oil development region in Mecklenburg, East Germany, speak about their work and life in this dreary rural area. They do not say a word about the building of socialism, but for that they practice the twist. One of them becomes a shift foreman and another a father.



DER AUGENZEUGE 1968/37

THE EYEWITNESS 1968/37

Germany (GDR) | 1968 | Documentary | 10:17 min | German OV

Director/Script/Editor/Animation/Music/Sound/DoP/Producer Michael Biegholdt, Günter Bressler, Siegfried Kaletka **Production** DEFA-Studio für Wochenschau und Dokumentarfilme **Distribution** Deutsche Kinemathek – Museum für Film und Fernsehen, Berlin, Germany, Mirko Wiermann, defa-filmverleih@deutsche-kinemathek.de

★ Thema ist u. a. die Niederschlagung des Prager Frühlings aus Perspektive der DDR.

Among others, the topic is the quashing of the Prague Spring from the East German GDR viewpoint.



KARL MARX – DR. HENNE

KARL MARX – DR. HENNE

Germany (GDR) | 1968 | Documentary | 10 min | German OV

Director/DoP Alexander Ziebell **Production** Deutsche Hochschule für Filmkunst
Distribution Film University Babelsberg Konrad Wolf, Potsdam, Germany, Cristina Marx, distribution@filmuniversitaet.de

★ Mit Dr. Henne, Dozent für wissenschaftlichen Sozialismus an der Deutschen Hochschule für Filmkunst, möchte ich einen Dozenten vorstellen, der den Marxismus lebendig zu vermitteln weiß. Der Film bezieht sich insbesondere und fast ausschließlich auf die Vermittlung des Marxismus in den Unterrichtsstunden, die original mitgeschnitten wurden.

With Dr. Henne, a lecturer in scientific socialism at the German College of Film Art, I would like to present a teacher who knows how to convey Marxism vividly. The film is concerned specifically and almost exclusively with the conveying of Marxism in the classroom, as originally edit.



PARAGRAF 14

PARAGRAPH 14

Germany (GDR) | 1968 | Documentary | 24 min | German OV

Director/Script Ulrich Weiß **Producer** Armin-Hagen Liersch **DoP** Lothar Keil, Ulrich Weiß **Editor** Ina Meyer **Production** Deutsche Hochschule für Filmkunst
Distribution Film University Babelsberg Konrad Wolf, Potsdam, Germany, Cristina Marx, distribution@filmuniversitaet.de

★ Jugendwerkhof Scharfenstein. Hier sind Manfred Koslowski wegen Diebstahl und Detlev Breuer wegen Körperverletzung eingeliefert worden. Sie erzählen von ihrem Leben und zerrütteten häuslichen Verhältnissen. Im Werkhof finden sie ein vertrauensvolles Milieu. Detlev wird künftig bei seinem Ausbilder im DKK-Werk wohnen und vielleicht seine Freundin nachholen. Manfred will zu den Eltern zurück und für seine Geschwister sorgen.

Scharfenstein Youth Work Court (juvenile detention unit). Manfred Koslowski is incarcerated here for theft and Detlev Breuer for assault. They talk about their lives and shattered circumstances at home. They find an atmosphere of trust in the work court. Detlev is due to live in the future with his training supervisor in the DKK Works and perhaps also catch up with his girlfriend. Manfred wants to return to his parents and care for his brothers and sisters.

42nd
 Open-Air Filmfest Weiterstadt
 August 16th – 20th 2018

Deadline for entries May 11th 2018
 filmfest-weiterstadt.de

SONDERVORFÜHRUNG „WIR WÄREN SO GERNE HELDEN GEWESEN“ "WE WOULD HAVE SO LOVED TO BE HEROES" SPECIAL SCREENING

★ Sat 17:00 | LINGNERSCHLOSS German OV

Wie es sich jetzt darstellt, gab es nur eine Generation, die hermetisch innerhalb des DDR- Systems geboren, ausgebildet, erwachsen geworden ist: die der zwischen 1949 und 1960 geborenen. Ein Teil davon, der eigensinnig genug war, mit offenen Augen und voller Neugier leben zu wollen, verlor nach und nach die Illusion eines veränderbaren, menschlichen Sozialismus und wurde aufgerieben zwischen dem linken Mythos des Standhaltenmüssens und der einzigen offensiven Alternative: das Land zu verlassen und im Westen neu zu leben. Dieser Film erzählt über den Zeitraum der Endsechziger bis Mitte der 1990er Jahre eine Art kollektive Biografie. Erinnerungen an die Lebensweise, die Einflüsse, die Zäsuren, die viele ähnlich erlebten, und die nachhaltig prägend waren. Die enorme Bedeutung von Freundschaften, die inzwischen allerdings nicht mehr unauflöslich erscheinen. Die Nachdenklichkeit nimmt zu – im Versuch, eine wie auch immer geartete Mitte zu finden. Nun in sich selbst.

Barbara Metselaar Berthold



As it now turns out, there was only one generation who were born, educated and grew up hermetically within the East German GDR system: The one born between 1949 and 1960. A part of this generation, who were strong-willed enough to want to live with their eyes wide open and full of curiosity, gradually lost the illusion of there being a socialism capable of changing and being humane – and became crushed between the left-wing myth of having-to-stand-firm and the only combative alternative: To abandon the country and start a new life in the West. These films recount a kind of collective biography of the period between the end of the 1960s and the middle of the 1990s. Within memories of a way of life, as well as of the impacts and the watersheds that many experienced in a similar way and which proved to have a long-term formative character. And with the enormous importance of friendships that however no longer seem insoluble in the meantime. As the pensiveness is increasing – in the attempt to find a centre in any way, shape or form. Just within itself.

Barbara Metselaar Berthold

WIR WÄREN SO GERNE HELDEN GEWESEN WE WOULD HAVE SO LOVED TO BE HEROES

Germany | 1996 | Documentary | 124 min | German OV

Director / Script / DoP / Editor / Producer Barbara Metselaar Berthold
Production / Distribution ZDF – Zweites Deutsches Fernsehen / Das kleine Fernsehspiel, Mainz, Germany, Christoph Jacobs, jacobs.c@zdf.de

★ Film über eine Gruppe von jungen Leuten, die Ende der 60er-Jahre in Leipzig, beeinflusst von der Studentenbewegung im Westen, eingeschmuggelte Bücher las und als verschworene Gemeinschaft die Freiheit des Geistes genoss. 30 Jahre später reiste die Filmemacherin, selbst Mitglied der Gruppe, in der Welt herum, um ihre Freunde von damals nach ihren Erinnerungen und Erfahrungen zu befragen.

A film about a group of young people at the end of the 1960s in Leipzig who were influenced by the student movement, read books that were smuggled in and enjoyed spiritual freedom as a sworn fellowship. 30 years later, the filmmaker, who herself was a member of the group, travels around the world to ask her friends from that time about their memories and experiences.

LATENTE BEWEGUNG – PIOTR KAMLER, DIE MATERIE UND DIE ZEIT LATENT MOVEMENT – PIOTR KAMLER, MATERIALS AND TIME

Animated 1: ★ Wed 18:00 | PK OST ★ Sat 12:30 | MUSEUM CINEMA French OV / no dialogue

Animated 2: ★ Thu 18:00 | PK OST ★ Sun 14:00 | SCHAUBURG LANG French OV / no dialogue

Die unergründlich-geheimnisvolle Beziehung zwischen Bewegung und Zeit ist die Gravitationskraft im Werk des polnischen Künstlers Piotr Kamler, geboren 1936. Für ihn ist Bewegung weitaus mehr als Ausdruck ästhetischer Werte. Sie erlaubt die Schöpfung von Räumen voller metaphysischer Kraft. In seinen audiovisuellen Erkundungen und Fabeln hinterfragt Kamler die Gesetze der Zeit. Dabei eröffnen sich Perspektiven für das Unwahrscheinliche im Universum. Das Experimentieren mit Materialien und Verfahren machte den Kunstakademie-Absolventen aus Warschau zu einem der produktivsten Forscher im Umfeld von Pierre Schaeffer, dem Pionier für elektroakustische Klänge. Unter der Ägide des Leiters des damaligen französischen Rundfunks ORTF entwickelte Piotr Kamler in den 1960er- und 1970er-Jahren in Frankreich aufsehenerregende audiovisuelle Projekte. Zahlreiche seiner rund 20 Kurzfilme mit aufwendigen Spiegel- und Lichteffekten und einer großen Bandbreite an Materialien entstanden in kongenialer Zusammenarbeit mit Komponisten der Musique Concrète bzw. elektroakustischen Forschern.

1982 legte Kamler mit CHRONOPOLIS sein einziges Langmetragewerk vor, in dem unsterbliche Wesen Zeit produzieren, um sich zu amüsieren. Auch hier berühren Form und Inhalt philosophische Fragen. Eine weitere Konstante im mannigfaltigen filmkünstlerischen Œuvre von Piotr Kamler ist die Erschaffung ferner Welten, deren fremde Logik uns als ein mehr oder weniger lautes Echo der menschlichen Befindlichkeiten herausfordert.

Nach rund einem Vierteljahrhundert in Frankreich kehrte der Künstler 1986 in seine polnische Geburtsstadt zurück. Das Animationsfilmschaffen mit dem Computer geht er wie eine Musikkomposition an: „Mein Bestreben ist, dem Auge zu schenken, was die Musik dem Ohr bietet.“ Darüber hinaus widmet er sich seinen sogenannten „dreidimensionalen räumlichen Zeichnungen“: Skulpturen, die neue Blickachsen auf seine narrativen wie abstrakten filmischen Arbeiten eröffnen und in der Sonderausstellung des Deutschen Instituts für Animationsfilm zu erleben sind.

Nadja Rademacher

Vernissage der gleichnamigen DIAF-Sonderausstellung am 19.4.2018 um 15 Uhr im Museumskino der Technischen Sammlungen Dresden.

The fathomless-mysterious relation between movement and time represents the gravitational force in the works by the Polish artist Piotr Kamler, who was born in 1936. For him, movement is far more than merely an expression of aesthetic values. It permits the creation of spaces full of metaphysical energy. In his audio-visual explorations and fables, Kamler scrutinises the laws of time. And doing so, he reveals perspectives for the improbable in the universe.

His experimenting with materials and processes made the art academy graduate from Warsaw one of the most productive researchers within the circles of Pierre Schaeffer, the pioneer of electroacoustic sounds. Under the aegis of this head of the French ORTF broadcaster at that time, Piotr Kamler developed several spectacular audio-visual projects in France during the 1960s and '70s. Many of his roughly 20 short films produced with elaborate mirroring and light effects, as well as a wide range of materials, were created in collegial cooperation with composers from the musique concrète or with electroacoustic researchers.

In 1982, Kamler presented CHRONOPOLIS, his only full-length work. In it, immortal beings produce time to amuse themselves. Here too, the form and content touch upon philosophical questions. A further constant in the manifold film art oeuvre of Piotr Kamler is the creation of alien worlds, the logic of which provokes us as an echo – more or less loud – of the human condition.

After spending about a quarter of a century in France, the artist returned to the Polish city of his birth in 1986. He approaches the creation of animated film on computer in a manner similar to composing music: “I strive to present to the eye what music offers to the ear.” He is also devoted to his so-called “three-dimensional spatial drawings”: Sculptures that reveal new visual axes to his narrative and abstract filmic works, and which can be experienced in the special exhibition at the German Institute for Animated Film.

Nadja Rademacher

Opening of the above-named DIAF special exhibition on 19 April 2018 at 15:00 in the Museum Cinema of the Technische Sammlungen Dresden venue.

